

NOTICE
D'UTILISATION
ET D'ENTRETIEN

INSTRUCTIONS
FOR USE AND
MAINTENANCE

BEDIENUNGS-UND
WARTUNGSANLEITUNG

INSTRUCCIONES
DE USO Y
MANTENIMIENTO

ISTRUZIONI PER
L'USO E PER LA
MANUTENZIONE

HANDLEIDING MET
BETREKKING TOT
GEBRUIK EN
ONDERHOUD

INSTRUKSJONER
FOR BRUK OG
VEDLIKEHOLD

BRUKS- OCH
UNDERHÅLLS-
ANVISNINGAR

РУКОВОДСТВО ПО
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И
ОБСЛУЖИВАНИЮ

دليل
الاستخدام
والصيانة

ARMOIRES A BANQUETS «SATELLITE 4G»

«SATELLITE 4G» BANQUETING TROLLEYS

BANKETTWAGEN „SATELLITE 4G“

ARMARIOS PARA BANQUETE «SATELLITE 4G»

ARMADIO PER BANCHETTI «SATELLITE 4G»

CATERINGKASTEN «SATELLITE 4G»

BANKETTSKAP «SATELLITE 4G»

«SATELLITE 4G» BANKETTVAÐNAR

БАНКЕТНЫЙ ШКАФ «SATELLITE 4G»

«SATELLITE 4G» عربة الإطعام



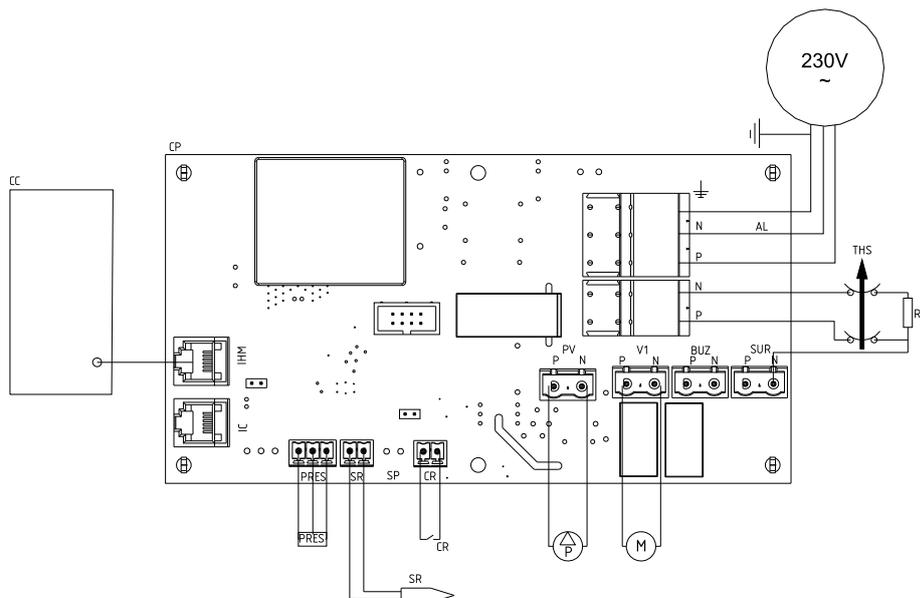
BOURGEAT

Schémas électriques
Electrical diagram
Schaltpläne
Esquema eléctrico

Schema elettrico
Elektrisch schema
Elektrisk Koblingskjema
Elschema

Электрические схемы :
المخططات الكهربائية

Armoires GN 1/1 et GN 2/1 simples - Chaud ventilé - Sauf GN40 GN 2/1 et option Duo
Simple GN 1/1 and GN 2/1 trolleys - Ventilated hot - Except GN40 GN 2/1 and Duo Option
Einfache GN 1/1 und GN 2/1 Schränke - mit warmer Umluft - außer GN40 GN 2/1 und option Duo
Armarios GN 1/1 y GN 2/1 sencillos - Calor ventilado - Excepto GN40 GN 2/1 y opción Duo
Carrelli armadiati GN 1/1 e GN 2/1 singoli - Caldo ventilato - Eccetto GN40 GN 2/1 e opzione Duo
Enkele Banketwagens GN 1/1 en GN 2/1 - Circulaire verwarming - Met uitzondering van GN40 GN 2/1 & optie Duo
Skap GN 1/1 og GN 2/1 enkle skap - Ventilert varmeskap - Unntatt GN40 GN 2/1 & alternativ Duo
Skåpen GN 1/1 och GN 2/1 enkla - Varm ventilation - Förutom GN40 GN 2/1 & val Duo
Односекционные шкафы GN 1/1 и GN 2/1 — нагрев с вентиляцией — за исключением GN40 GN 2/1 - опция Duo
عربات GN 1/1 و GN 2/1 بسيطة - سخونة مُهواة - ما عدا الطراز GN 40 GN 2/1 والميزة Duo



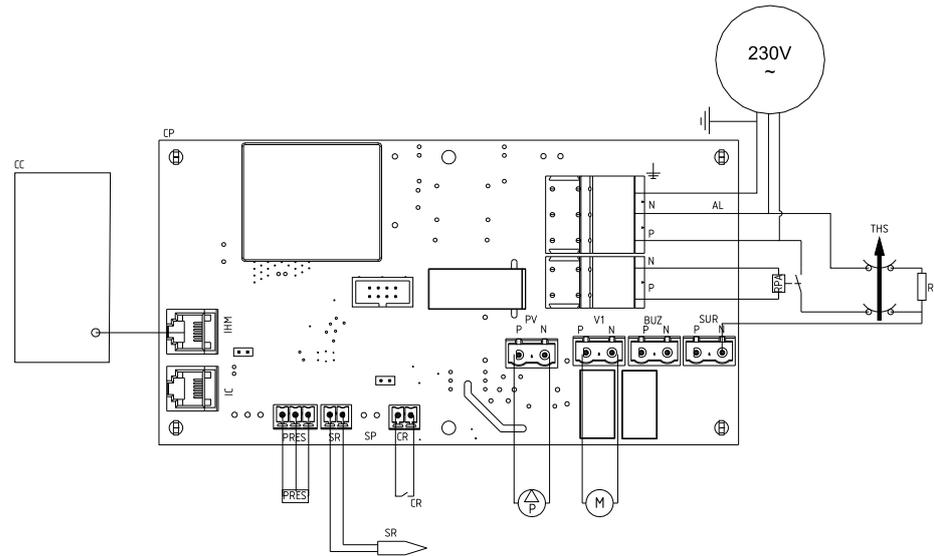
RC	Résistance de chauffe / Heating resistance / Heizwiderstand / Resistencia calefactora / Resistenza di riscaldamento / Warmteweerstand / Varmemotstand / Värmemotstånd / нагревательный элемент сопротивления / مقاومة للحرارة
P	Pompe d'humidification / Humidifier pump / Befeuchtungspumpe / Bomba humidificadora / Pompa di umidificazione / Bevochtigingspomp / Fuktighetspumpe / Befuktningpump / насос увлажнителя / مضخة الترطيب
M	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية
RP	Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرخل الطاقة
PV	Relais pompe vibrante / Vibrating pump relay / Schwingankerpumpe / Relé de bomba vibratoria / Relè pompa a vibrazione / Trilpomprelais / Relé vibrationspumpe / Relè vibrationspump / реле вибрационного насоса / مُرخل المضخة الهزازة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläserelais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelè / Fläktrelè / Реле вентилятора / مُرخل التهوية
THS	Thermostat de sécurité à réarmement manuel / Safety thermostat with manual reset / Sicherheitsthermostat mit manueller Rücksetzung / Termostato de seguridad de rearme manual / Termostato di sicurezza a riarmo manuale / Veiligheidsthermostaat met handmatige herbewapening / Sikkerhetsthermostat med manuell reset / Temperaturbrytare med manuell återställning / Термостат безопасности с ручным перезапуском / ترموستات الأمان بإعادة ضبط يدوية
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح
SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
PRES	Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostato / Pressostato / Pressostat / Trykkbryter / Pressostat / Реле давления / مستشعر الضغط
SUR	Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surriscaldamento / Oververhitting / Overoppheting / Überhettning / Перегрев / سخونة المفرطة

Schémas électriques
Electrical diagram
Schaltpläne
Esquema eléctrico

Schema elettrico
Elektrisch schema
Elektrisk Koblingskjema
Elschema

Электрические схемы :
المخططات الكهربائية

Armoires GN40 GN 2/1 - Chaud ventilé (sauf option Duo)
GN40 GN 2/1 Trolleys - Ventilated hot (Except Duo Option)
GN40 GN 2/1 Schränke - warme Umluft (außer option Duo)
Armarios GN 40 GN2/1 - Calor ventilado (Excepto opción Duo)
Carrelli armadiati GN40 GN 2/1 - Caldo ventilato (Eccetto opzione Duo)
Banketwagen GN40 GN 2/1 - Circulaire verwarming (Met uitzondering optie Duo)
Skap GN40 GN 2/1 - Ventilert varmeskap (Unntatt alternativ Duo)
Skåp GN40 GN 2/1 - Varm ventilasjon (Förutom val Duo)
Шкафы GN40 GN 2/1 — нагрев с вентиляцией -(за исключением опция Duo)
(Duo الميزة) سخونة مُهَوَّاة (ما عدا الميزة) - GN40 GN 2/1 عربات



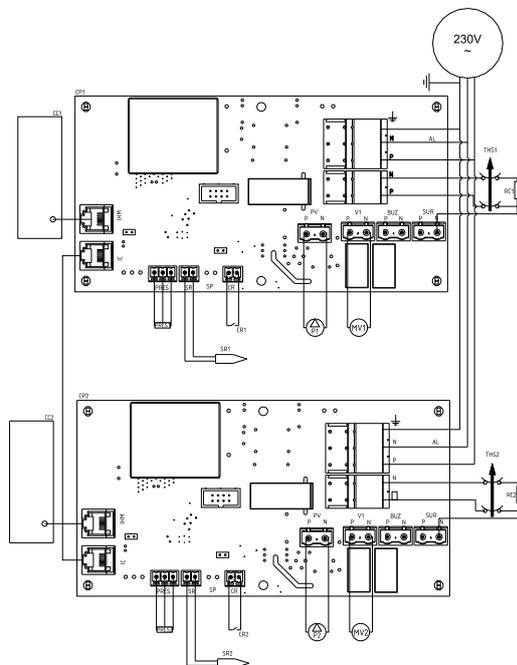
RC	Résistance de chauffe / Heating resistance / Heizwiderstand / Resistencia calefactora / Resistenza di riscaldamento / Warmtweerstand / Varmemotstand / Värmemotstånd / нагревательный элемент сопротивления / مقاومة للحرارة
P	Pompe d'humidification / Humidifier pump / Befeuchtungspumpe / Bomba humidificadora / Pompa di umidificazione / Bevochtigingspomp / Fuktighetspumpe / Befuktningpump / насос увлажнителя / مضخة الترطيب
M	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية
RP	Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرْجَل الطاقة
RPA	Relais puissance auxiliaire / Auxiliary power relay / Leistungshilfsrelais / Relé de potencia auxiliar / Relè potenza ausiliario / Hulpvoedingrelais / Ekstra effektrele / Extra effektrele / дополнительное реле мощности / مُرْجَل طاقة ثانوي
PV	Relais pompe vibrante / Vibrating pump relay / Schwingankerpumpe / Relé de bomba vibratoria / Relè pompa a vibrazione / Trilpomprelais / Relé vibrasjonpumpe / Relä vibrationspump / реле вибрационного насоса / مُرْجَل المضخة الهزازة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläseerelais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelè / Fläktrelä / реле вентилятора / مُرْجَل التهوية
THS	Thermostat de sécurité à réarmement manuel / Safety thermostat with manual reset / Sicherheitsthermostat mit manueller Rücksetzung / Termostato de seguridad de rearme manual / Termostato di sicurezza a riarmo manuale / Veiligheidsthermostaat met handmatige herbewapening / Sikkerhetsthermostat med manuell reset / Temperaturbrytare med manuell återställning / Термостат безопасности с ручным перезапуском / ترموستات الأمان بإعادة ضبط يدوية
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح
SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
PRES	Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostato / Pressostato / Pressostat / Trykkbryter / Pressostat / реле давления / مستشعر الضغط
SUR	Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surriscaldamento / Oververhitting / Overoppheting / Überhettning / Перегрев / سخونة المفرطة

Schémas électriques
Electrical diagram
Schaltpläne
Esquema eléctrico

Schema elettrico
Elektrisch schema
Elektrisk Koblingskjema
Elschema

Электрические схемы :
المخططات الكهربائية

Armoires doubles - Chaud ventilé / Double trolleys - Ventilated hot
Doppelschränke - mit warmer Umluft / Armarios dobles - Calor ventilado
Carrelli armadiati doppi - Caldo ventilato / Dubbele basketwagens - Circulaire verwarming
Doble skap - Ventilert varmeskap / Dubbla skåp - Varm ventilation / Двухсекционные шкафы — нагрев с вентиляцией
عربات مزدوجة - سخونة مُهوّاة



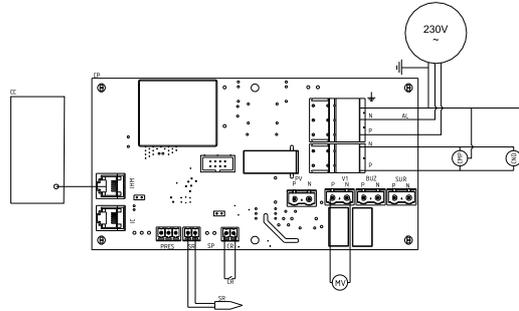
RC	Résistance de chauffe / Heating resistance / Heizwiderstand / Resistencia calefactora / Resistenza di riscaldamento / Warmteweerstand / Varmemotstand / Värmemotstånd / нагревательный элемент сопротивления / مقاومة للحرارة
P	Pompe d'humidification / Humidifier pump / Befeuchtungspumpe / Bomba humidificadora / Pompa di umidificazione / Bevochtigingspomp / Fuktighetspumpe / Befuktningpump / насос увлажнителя / مضخة الترطيب
MV	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية
RP	Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرّحل الطاقة
PV	Relais pompe vibrante / Vibrating pump relay / Schwingankerpumpe / Relé de bomba vibratoria / Relè pompa a vibrazione / Trilpomprelais / Relé vibrationspumpe / Relà vibrationspump / реле вибрационного насоса / مُرّحل المضخة الهزازة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläserelais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelè / Fläktrelä / реле вентилятора / مُرّحل التهوية
THS	Thermostat de sécurité à réarmement manuel / Safety thermostat with manual reset / Sicherheitsthermostat mit manueller Rücksetzung / Termostato de seguridad de rearme manual / Termostato di sicurezza a riarmo manuale / Veiligheidsthermostaat met handmatige herbewapening / Sikkerhetsthermostat med manuell reset / Temperaturbrytare med manuell återställning / Термостат безопасности с ручным перезапуском / ترموستات الأمان بإعادة ضبط يدوية
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح
SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
IC	Inter-carte / Inter-board / Interaktive Karte / Intertarjeta / Inter-scheda / Tussenprintplaat / Interkort / Inter-carte / соединительная плата / بطاقة تفاعلية
CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / لوحة التحكم
PRES	Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostat / Pressostato / Pressostat / Trykkbryter / Pressostat / реле давления / مستشعر الضغط
SUR	Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surriscaldamento / Oververhitting / Overoppheting / Überhettning / Перегрев / السخونة المفرطة

Schémas électriques
Electrical diagram
Schaltpläne
Esquema eléctrico

Schema elettrico
Elektrisch schema
Elektrisk Koblingskjema
Elschema

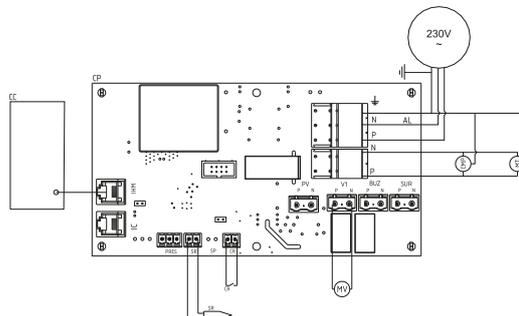
Электрические схемы :
المخططات الكهربائية

Armoires GN 1/1 - Froid ventilé - Sauf GN20 1/1 / GN 1/1 Trolleys - Ventilated cold - Except GN20 1/1
GN 1/1 Schränke - Umluftkühlung - außer GN20 1/1 / Armarios GN 1/1 - Frío ventilado - Excepto GN20 1/1
Carrelli armadiati GN 1/1 - Freddo ventilato - Eccetto GN20 1/1 / Banketwagens GN 1/1 - Circulaire koeling - Met uitzondering van GN20 1/1
Skap GN 1/1 - Ventilert kjøleskap - Unntatt GN20 1/1 / Skåpen GN 1/1 - Kall ventilation - Förutom GN20 1/1
Шафы GN 1/1 — охлаждение с вентиляцией — за исключением GN20 1/1
عربات GN 1/1 - برودة مُهواة - ما عدا الطراز GN 20 1/1



CMP	Compresseur / Compressor / Kompressor / Compressor / Compressore / Compressor / Compressor / Kompessor / компрессор / ضاغط	SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CND	Condenseur / Condenser / Kondensator / Condensador / Condensatore / Condensator / Kondensator / Kondensator / конденсатор / مُكثف	CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläserelais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelé / Fläktrelä / Реле вентилятора / مُرخل التهوية	CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magnetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح	MV	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية

Armoires GN 2/1 et GN 20 GN 1/1 - Froid ventilé / GN 2/1 and GN 20 GN 1/1 Trolleys - Ventilated cold
GN 2/1 and GN 20 1/1 Schränke - mit Umluftkühlung / Armarios GN 2/1 y GN 20 GN 1/1 - Frío ventilado
Carrelli armadiati GN 2/1 e GN 20 GN 1/1 - Freddo ventilato / Banketwagens GN 2/1 en GN 20 GN 1/1 - Circulaire koeling
Skap GN 2/1 og GN 20 GN 1/1 - Ventilert kjøleskap / Skåpen GN 2/1 och GN 20 GN 1/1 - Kall ventilation
Шафы GN 2/1 и GN 20 GN 1/1 — охлаждение с вентиляцией
عربات GN 2/1 و GN 20 GN 1/1 - برودة مُهواة



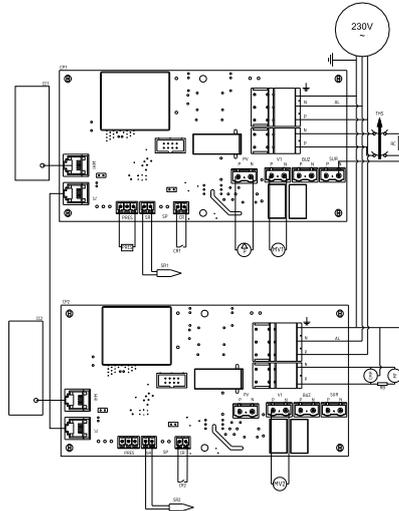
CMP	Compresseur / Compressor / Kompressor / Compressor / Compressore / Compressor / Compressor / Kompessor / компрессор / ضاغط	SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
MT	Moto-turbine / Motor-turbine / Motor-Turbine / Mototurbina / Rotore motorizzato / Motor turbine / Turbinmotor / дефлектор / محرك توربيني	CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläserelais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelé / Fläktrelä / Реле вентилятора / مُرخل التهوية	CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magnetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح	MV	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية

Schémas électriques
Electrical diagram
Schaltpläne
Esquema eléctrico

Schema elettrico
Elektrisch schema
Elektrisk Koblingskjema
Elschema

Электрические схемы :
المخططات الكهربائية

Armoires doubles mixtes (chaud + froid) / Double mixed trolleys (hot + cold)
Doppelschränke gemischt (warm + kalt) / Armarios dobles mixtos (calor + frío)
Carrelli armadiati doppi combinati (caldo + freddo) / Gemengde dubbele banketwagens (verwarmen + koelen)
Doble blandingskap (varm + kjø) / Dubbla blandade skåp (varm + kall) / Двухсекционные шкафы смешанного типа (нагрев и охлаждение)
عربات مزدوجة مختلطة (سخونة + برودة)



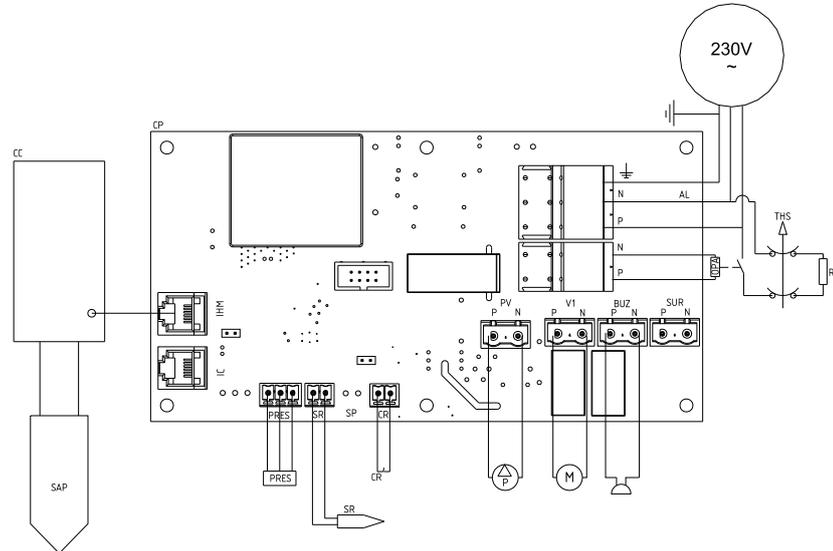
P	Pompe d'humidification / Humidifier pump / Befeuchtungspumpe / Bomba humidificadora / Pompa di umidificazione / Bevochtigingspomp / Fuktighetspumpe / Befuktningpump / насос увлажнителя / مضخة الترطيب
MV	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية
RP	Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرّجّل الطاقة
PV	Relais pompe vibrante / Vibrating pump relay / Schwingankerpumpe / Relé de bomba vibratoria / Relè pompa a vibrazione / Trilpomprelais / Relé vibrasjonpumpe / Relä vibrationspump / реле вибрационного насоса / مُرّجّل المضخة الهزازة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläserelais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelä / Fläktrelä / Пеле вентилятора / مُرّجّل التهوية
THS	Thermostat de sécurité à réarmement manuel / Safety thermostat with manual reset / Sicherheitsthermostat mit manueller Rücksetzung / Termostato de seguridad de rearme manual / Termostato di sicurezza a riarmo manuale / Veilighetsthermostaat met handmatige herbewapening / Sikkerhetsthermostaat med manuell reset / Temperaturbrytare med manuell återställning / Термостат безопасности с ручным перезапуском / ترموستات الأمان بإعادة ضبط يدوية
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح
SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
IC	Inter-carte / Inter-board / Interaktive Karte / Intertarjeta / Inter-scheda / Tussenprintplaat / Interkort / Inter-carte / соединительная плата / بطاقة تفاعلية
CMP	Compresseur / Compressor / Kompressor / Compresor / Compressore / Compressor / Kompressor / Kompressor / компрессор / ضاغط
MT	Moto-turbine / Motor-turbine / Motor-Turbine / Mototurbina / Rotore motorizzato / Motor turbine / Turbinmotor / дефлектор / محرك توربيني
RB	Résistance Bourgeat / Bourgeat resistance / Bourgeat-Widerstand / Resistencia Bourgeat / Resistenza Bourgeat / Bourgeat weerstand / Bourgeat-motstand / Bourgeat-motstånd / элемент сопротивления Bourgeat / Bourgeat مقاومة
PRES	Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostato / Pressostato / Pressostat / Trykkbryter / Pressostat / Пеле давления / مستشعر الضغط
SUR	Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surriscaldamento / Oververhitting / Overophpheting / Overhettning / Перегрев / سخونة مفرطة

Schémas électriques
Electrical diagram
Schaltpläne
Esquema eléctrico

Schema elettrico
Elektrisch schema
Elektrisk Koblingskjema
Elschema

Электрические схемы :
المخططات الكهربائية

Armoires avec option Duo / Cupboards with Duo option
Schränke mit option Duo / Armarios con opción Duo
Carrelli armadiati con / Gemengde dubbele banketwagens (verwarmen + koelen)
Doble blandingssskap (varm + kjøll) / Dubbla blandade skåp (varm + kall) / Двухсекционные шкафы смешанного типа (нагрев и охлаждение)
Duo مزودة بالميزة Duo



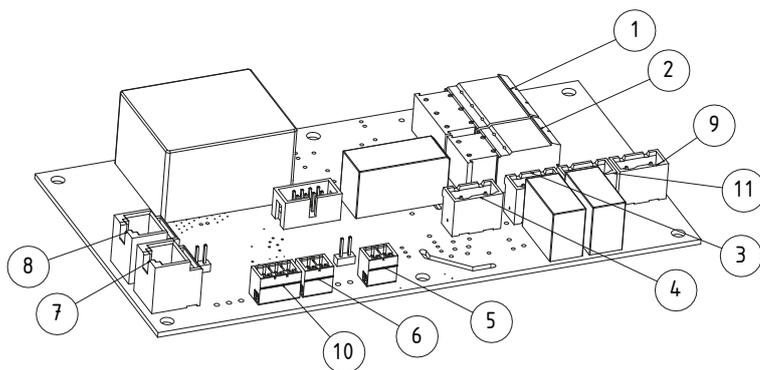
RC	Résistance de chauffe / Heating resistance / Heizwiderstand / Resistencia calefactora / Resistenza di riscaldamento / Warmteweerstand / Varmemotstand / Värmemotstånd / нагревательный элемент сопротивления / مقاومة للحرارة
P	Pompe d'humidification / Humidifier pump / Befeuchtungspumpe / Bomba humidificadora / Pompa di umidificazione / Bevochtigingspomp / Fuktighetspumpe / Befuktningssump / насос увлажнителя / مضخة الترطيب
M	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftomotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية
RP	Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرّجل الطاقة
PV	Relais pompe vibrante / Vibrating pump relay / Schwingankerpumpe / Relé de bomba vibratoria / Relè pompa a vibrazione / مُرّجل المضخة الهزازة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläserelais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterrelé / Fläktrelä / реле вентилятора / مُرّجل التهوية
THS	Thermostat de sécurité à réarmement manuel / Safety thermostat with manual reset / Sicherheitsthermostat mit manueller Rücksetzung / Termostato de seguridad de rearme manual / Termostato di sicurezza a riarmo manuale / Veiligheidsthermostaat met handmatige herbewapening / Sikkerhetsthermostat med manuell reset / Temperaturbrytare med manuell återställning / Термостат безопасности с ручным перезапуском / ترموستات الأمان بإعادة ضبط يدوية
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح
SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
PRES	Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostato / Pressostato / Pressostat / Trykkbryter / Pressostat / реле давления / مستشعر الضغط
SUR	Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surriscaldamento / Oververhitting / Overoppheting / Überhettning / Перегрев / السخونة المفرطة
SAP	Sonde à piquer / Probe option / Einstechsonde / Sonda para pinchar / Sonda / Steeksonde / مسبار
BUZ	Buzzer / Buzzer / Summer / zumbador / cicalino / zoemer / summer / summer / зуммер / منبه صوتي

Cartes de commande
Control boards
Steuerkarten
Tarjetas de control

Schede di controllo
Besturingsprintplaten
Kontrollkort
Styrkort

Платы управления
لوحات التحكم

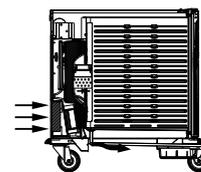
Armoires chaudes ou froides/ Hot or cold trolleys / Warmhalteschränke - Kühlhalteschränke
Armarios de calor o fríos / Carrelli armadiati caldo o freddo / Verwarmde banketwagens - Gekoelde banketwagens
Varmeskap - Kjøleskap / Varma skåp - Kalla skåp / Шкафы с нагревом - Шкафы с охлаждением
عربات ساخنة أو باردة



- | | |
|----|--|
| 1 | Alimentation / Power / Stromversorgung / Alimentación / Alimentazione / Vermogen / Tilførsel / Försörjning / Питание / وحدة التزويد بالتيار |
| 2 | Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرَحَل الطاقة |
| 3 | Ventilateurs / Fans / Lüfter / Ventiladores / Ventole / Ventilatoren / Vifter / Fläktar / Вентиляторы / مراوح |
| 4 | Pompe vibrante / Vibrating pump / Schwingankerpumpe / Bomba vibratoria / Pompa a vibrazione / Trilpomp / Vibrasjonspumpe / Vibrationspumpe / Вибрационный насос / مضخة هزازة |
| 5 | Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح |
| 6 | Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sond / Sond / Щуп / مسبار التنظيم |
| 7 | Inter-carte / Inter-board / Interaktive Karte / Intertarjeta / Inter-scheda / Tussenprintplaat / Interkort / Inter-carte / соединительная плата / بطاقة تفاعلية |
| 8 | IHM / MMI / IHM / HMI / IHM / IHM / IHM / Человеко-машинное взаимодействие / واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة |
| 9 | Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surriscaldamento / Oververhitting / Overoppheting / Överhettning / Перегрев / السخونة المفرطة |
| 10 | Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostato / Pressostato / Pressostat / Trykkbryter / Pressostat / Pene давления / مستشعر الضغط |
| 11 | Buzzer / Buzzer / Summer / zumbador / cicalino / zoemer / summer / summer / зуммер / منبه صوتي |

INSTALLATION

- **Mise en place de l'armoire** : L'armoire mobile doit être installée sur un sol plan et horizontal. Les orifices des flux d'air, nécessaires aux armoires froides, situés derrière et sous l'armoire ne doivent pas être obstrués. Un passage libre de 50mm minimum est nécessaire à l'arrière de l'armoire.



- **Branchement électrique** : conducteurs souples de section 1 ou 2,5 mm², 2 phases + terre, isolés PVC sous gaine polyuréthane. L'armoire doit se connecter sur une fiche femelle monophasée 16 Ampères avec Terre (13A pour UK), et sera raccordée sous la dépendance d'un dispositif différentiel haute sensibilité et protégé contre les surintensités.
- **Alimentation en eau** : L'armoire n'est pas raccordable à un quelconque réseau d'eau. La production de vapeur est réalisée par pompage et pulvérisation de l'eau contenue dans un réservoir préalablement rempli par l'utilisateur.

Important : Pour éviter tout risque d'entartrage ou de corrosion, l'eau utilisée devra avoir les caractéristiques suivantes : dureté totale inférieure à 6°f et taux de chlorures inférieure à 30mg/l.

Pour cela, Bourgeat propose des kits de mesure des caractéristiques de l'eau :

- Kit de test Chlorures référence 480988
- Kit de test Dureté Totale référence 480989

Dans le cas d'une eau non conforme :

- Si l'eau est dure (au-delà de 6°f) mais que le taux de chlorure est conforme (< 30mg/l), un traitement par adoucisseur d'eau peut convenir.
- Si le taux de chlorure est excessif (>30mg/l), il faut utiliser un système d'osmoseur, le seul capable de filtrer tous les minéraux en solution. Un osmoseur adapté est disponible sous la référence 480990.

En cas de doute sur la conformité de l'eau disponible au point de tirage, ou en attendant la mise en place d'un système de traitement adapté, il est possible d'utiliser de l'eau de source faiblement minéralisée et pauvre en chlorures. Les eaux Montcalm, Volvic et Mont Blanc ont été validées par Bourgeat.

- Vérifier la présence d'eau dans le réservoir avant chaque utilisation.

FONCTIONNEMENT

- Cet appareil sert au maintien en température en chaud et en froid et **ne peut être utilisé pour du réchauffage, de la cuisson ou de la réfrigération**.
- Suivant la réglementation en vigueur, les plats introduits dans l'armoire doivent être à une température comprise entre 0 C° et 3° C pour l'utilisation en liaison froide ou supérieure à 63° C pour l'utilisation en liaison chaude.
- Cet appareil est certifié par la norme EN631-2 garantissant la compatibilité de celui-ci avec les bacs gastronomes conformes à la norme EN631-1. Ce produit est donc conçu pour accueillir seulement des bacs gastronome au format GN 1/1 et GN 2/1, avec ou sans couvercle, ainsi que des assiettes en céramique disposées sur des grilles en acier inoxydable. Pour l'utilisation de cloches sur assiettes, il est conseillé d'utiliser les cloches BOURGEAT® prévues à cet effet.
- Fin d'utilisation : éteindre l'appareil avec le bouton 0/1. Ne pas débrancher l'appareil en charge directement avec le cordon d'alimentation.
- Toute utilisation particulière sortant du cadre ci-dessus, ainsi que toute modification dans les conceptions originales conduiraient à dégager la responsabilité du fabricant, et ne permettraient plus de bénéficier du droit d'usage de la marque NF Hygiène Alimentaire. La marque NF est une démarche volontaire de l'entreprise. Elle est un signe de reconnaissance de qualité attribué à des produits par l'AFNOR selon leur conformité à des normes et spécifications techniques françaises et européennes. La marque NF est une garantie d'achat de produits conformes aux exigences réglementaires. Certains de nos produits bénéficient de la marque NF Hygiène Alimentaire, délivrée par AFNOR Certification 11, avenue Francis de Pressensé - 93571 Saint Denis La Plaine Cedex. www.marque-nf.com. Cette marque certifie la conformité au référentiel NF 031. Les caractéristiques certifiées sont l'aptitude au nettoyage et l'aptitude à la fonction des matériels. Les produits concernés sont signalés par le pictogramme NF.

DESRIPTIF TECHNIQUE

SATELLITE GN1/1 ENTRÉE 530MM - MODÈLES CHAUFFANTS

Modèles	GN 6	GN 10	GN 15	GN 20
Sans humidification - porte inox	840206	840210	840215	840221
Sans humidification - porte vitrée	-	841210	841215	841221
Avec humidification - porte inox	840306	840310	840315	840321
Avec humidification - porte vitrée	-	841310	841315	841321
Possibilités de chargement en bacs inox :	6 GN 1/1 H65	10 GN 1/1 H65	15 GN 1/1 H65	20 GN 1/1 H65
Possibilités de chargement en assiettes* :				
diam. 27	10	20	30	40
diam. 30	5	10	15	20
Espace entre les glissières	71 mm	71 mm	71 mm	71 mm
LxPxH extérieur mm	752 x 765 x 727	791 x 804 x 1123	791 x 804 x 1478	791 x 804 x 1833
LxPxH intérieur mm	535 x 363 x 473	535 x 363 x 805	535 x 363 x 1160	535 x 363 x 1515
Volume extérieur	0,4 m ³	0,7 m ³	0,94 m ³	1,16 m ³
Volume intérieur m ³	0,09 m ³	0,15 m ³	0,22 m ³	0,29 m ³
Poids à vide	50 kg	80 kg	120 kg	140 kg
Charge maximum	60 kg	100 kg	150 kg	200 kg
Tension - Monophasé 50/60Hz	230V	230V	230V	230V
Puissance	950 watts	950 watts	1750 watts	1750 watts
Ampérage	4 A	4 A	7,5 A	7,5 A
IP (indice de protection)	25	25	25	25

* Hauteur totale cloche + assiette inférieure à 60 mm (utilisation de tous les niveaux).

Marquage CE - Ces armoires sont conformes aux normes EN 60335-1, EN 60335-2-49 et NF D 40-016.

SATELLITE GN1/1 ENTRÉE 325MM - MODÈLES CHAUFFANTS

Modèles	GN 6	GN 10	GN 12	GN 17
Sans humidification - porte inox	843206	843210	843212	840217
Sans humidification - porte vitrée	-	842210	-	841217
Avec humidification - porte inox	843306	843310	843312	840317
Avec humidification - porte vitrée	-	842310	-	841317
Possibilités de chargement en bacs inox :	6 GN 1/1 H65 ou 12 GN 1/2 H65	10 GN 1/1 H65 ou 20 GN 1/2 H65	2x6GN 1/1 H65 ou 2x12 GN1/2H65	17 GN 1/1 H65 ou 34 GN1/2 H65
Possibilités de chargement en assiettes* :				
diam. 27	10	20	20	34
diam. 30	5	10	10	17
Espace entre les glissières	71 mm	71 mm	71 mm	71 mm
LxPxH extérieur	547x821x 690mm	585x844 x1079mm	1109x821x689mm	585x844x1575mm
LxPxH intérieur	330x573x460mm	330x575x750mm	892x609x573mm	330x575x 1245mm
Volume extérieur	0,3 m ³	0,5 m ³	0,62 m ³	0,77 m ³
Volume intérieur m ³	0,09 m ³	0,14 m ³	0,3 m ³	0,24 m ³
Poids à vide	50 kg	55 kg	70 kg	90 kg
Charge maximum	60 kg	100 kg	120 kg	170 kg
Tension - Monophasé 50/60Hz	230V	230V	230V	230V
Puissance	950 watts	950 watts	950 watts	1750 watts
Ampérage	4 A	4 A	4 A	7,5 A
IP (indice de protection)	25	25	25	25

* Hauteur totale cloche + assiette inférieure à 60 mm (utilisation de tous les niveaux).
Marquage CE - Ces armoires sont conformes aux normes EN 60335-1, EN 60335-2-49 et NF D 40-016.

SATELLITE GN 2/1 - MODÈLES CHAUFFANTS

Modèles	GN 20	GN 30	GN 40
Sans humidification - porte inox	840220	840230	840240
Sans humidification - porte vitrée	841220	841230	841240
Avec humidification - porte inox	840320	840330	840340
Avec humidification - porte vitrée	841320	841330	841340
Possibilités de chargement en bacs inox :	20 GN 1/1 H65 ou 10 GN 2/1 H65	30 GN 1/1 H65 ou 15 GN 2/1 H65	40 GN 1/1 H65 ou 20 GN 2/1 H65
Possibilités de chargement en assiettes* :			
diam. 27	40	60	80
diam. 30	30	45	60
Espace entre les glissières	71 mm	71 mm	71 mm
LxPxH extérieur	791 x 959 x 1166 mm	791 x 959 x 1521 mm	791 x 959 x 1876 mm
LxPxH intérieur	535 x 686 x 809 mm	535 x 686 x 1164 mm	535 x 686 x 1519 mm
Volume extérieur	0,88 m ³	1,15 m ³	1,42 m ³
Volume intérieur m ³	0,29 m ³	0,42 m ³	0,56 m ³
Poids à vide	100 kg	120 kg	140 kg
Charge maximum	200 kg	250 kg	300 kg
Tension - monophasé 50/60Hz	230V	230V	230V
Puissance	1750 watts	2350 watts	2950 watts
Ampérage	7,5 A	10,5 A	13 A
IP (indice de protection)	25	25	25

* Hauteur totale cloche + assiette inférieure à 60 mm (utilisation de tous les niveaux).
Marquage CE - Ces armoires sont conformes aux normes EN 60335-1, EN 60335-2-49 et NF D 40-016.

SATELLITE GN 2/1 - MODÈLES CHAUFFANTS

Modèles	GN 80	GN 20+16	2GN 16
Sans humidification - porte inox	840280	840236	840232
Sans humidification - porte vitrée	841280	-	-
Avec humidification - porte inox	840380	840336	840332
Avec humidification - porte vitrée	841380	-	-
Possibilités de chargement en bacs inox :	80 GN 1/1 H65 ou 40 GN 2/1 H65	36 GN 1/1 H65 ou 18 GN 2/1 H65	32 GN 1/1 H65 ou 16 GN 2/1 H65
Possibilités de chargement en assiettes* :			
Diam.27	160	72	64
Diam.30	120	54	48
Espace entre les glissières	71 mm	71 mm	71 mm
LxPxH extérieur	1616 x 959 x 1917 mm	791 x 959 x 1990 mm	791 x 959 x 1848 mm
LxPxH intérieur	535 x 686 x 1519 mm (pour chaque enceinte)	535 x 686 x 809 mm (pour chaque enceinte)	535 x 686 x 676 mm (pour chaque enceinte)
Volume extérieur	2,9 m ³	1,5 m ³	1,4 m ³
Volume intérieur m ³	0,55 m ³ (pour chaque enceinte)	0,29 m ³ (pour chaque enceinte)	0,244 m ³ (pour chaque enceinte)
Poids à vide	290 kg	155 kg	140 kg
Charge maximum	400 kg	300 kg	300 kg
Tension - monophasé 50/60Hz	230V	230V	230V
Puissance	3500 watts	3350 watts	3350 watts
Ampérage	15,5 A	8,5 A	8,5 A
IP (indice de protection)	25	25	25

* Hauteur totale cloche + assiette inférieure à 60 mm (utilisation de tous les niveaux).
Marquage CE - Ces armoires sont conformes aux normes EN 60335-1, EN 60335-2-49 et NF D 40-016.

SATELLITE GN 1/1 ENTRÉE 530 MM - MODÈLES RÉFRIGÉRÉS

Modèles	GN 6	GN 10		GN 15		GN 20	
	Porte inox	Porte inox	Porte vitrée	Porte inox	Porte vitrée	Porte inox	Porte vitrée
	842006	842010	842110	842015 / 842515	842115/ 842715	842021	842121
Sous-catégorie normée	Meuble bas	Armoire verticale	Armoire verticale	Armoire verticale	Armoire verticale	Armoire verticale	Armoire verticale
Possibilités de chargement en bacs inox :	6 GN 1/1 H 65	10 GN 1/1 H 65		15 GN 1/1 H 65		20 GN 1/1 H 65	
Possibilités de chargement en assiettes* :							
Diam.27	10	20	20	30	30	40	40
Diam.30	5	10	10	15	15	20	20
Espace entre les glissières	71 mm	71 mm		71 mm		71 mm	
LxPxH extérieur	752x765x727	791x804x1123		791x804x1478		791x804x1833	
LxPxH intérieur	535x351x473	535x351x805		535x351x1160		535x351x1515	
Volume extérieur	0,42 m ³	0,71 m ³		0,94 m ³		1,16 m ³	
Volume intérieur	0,08 m ³ / 80 L	0,15 m ³ / 150 L		0,21 m ³ / 210 L		0,295 m ³ / 295 L	
Poids à vide	65 kg	100 kg		120 kg		140 kg	
Charge maximum	60 kg	100 kg		150 kg		200 kg	
Tension - monophasé 50/60Hz	230V	230V		230V		230V	
Puissance	280 watts	280 watts	280 watts	280 watts	280 watts	280 watts	280 watts
Puissance frigorifique	250 watts (à -5°C)	250 watts (à -5°C)	250 watts (à -5°C)	250 watts (à -5°C)	250 watts (à -5°C)	250 watts (à -5°C)	250 watts (à -5°C)
Charge gaz frigorifique	0,100 kg	0,100 kg	0,100 kg	0,100 kg	0,100 kg	0,100 kg	0,100 kg
Potentiel de réchauffement global (PRG)	3	3	3	3	3	3	3
Ampérage	1,2 A	1,2 A	1,2 A	1,2 A	1,2 A	1,2 A	1,2 A
IP (indice de protection)	25	25	25	25	25	25	25
Consommation sur 24 h énergie (e24h)	2,3 kWh	1,80 kWh	1,90 kWh	2,10 kWh	2,20 kWh	2,30 kWh	2,45 kWh
Consommation annuelle énergie (AEC)	840 kWh	657 kWh	694 kWh	767 kWh	803 kWh	840 kWh	894 kWh
Classe d'ambiance d'essai	4	4	4	4	4	4	4
Indice d'efficacité énergétique (IEE)	42	77	81	80	84	77	82
Classe énergétique	B	D	D	E	E	D	D

Référence aux normes : Norme NF EN 16285 - Norme NF EN 60335-1 - Norme NF EN 60335-2-89.
* Hauteur totale cloche + assiette inférieure à 60 mm (utilisation de tous les niveaux).
Marquage CE - Groupe frigorifique au R290.

SATELLITE GN 1/1 ENTRÉE 325 MM - MODÈLES RÉFRIGÉRÉS

Modèles	GN 14	
	Porte inox	Porte vitrée
	842014/842514	842114/842714
Sous-catégorie normée	Armoire verticale	Armoire verticale
Possibilités de chargement en bacs inox :	14 GN 1/1 H 65	
Possibilités de chargement en assiettes* :		
	diam. 27 diam. 30	28 14
		28 14
Espace entre les glissières	71 mm	
LxPxH extérieur	585 x 911 x 1575 mm	
LxPxH intérieur	330 x 579 x 1025 mm	
Volume extérieur	0,8 m ³	
Volume intérieur m ³	0,19 m ³ / 190 L	
Poids à vide	90 kg	
Charge maximum	140 kg	
Tension	230V monophasé 50Hz	
Puissance	300 watts	300 watts
Puissance frigorifique	270 watts (à -5°C)	270 watts (à -5°C)
Charge gaz frigorifique	0,100 kg	0,100 kg
Potentiel de réchauffement global (PRG)	3	3
Ampérage	1,5 A	1,5 A
IP (indice de protection)	25	25
Consommation sur 24 h énergie (e24h)	2,00 kWh	2,10 kWh
Consommation annuelle énergie (AEC)	730 kWh	767 kWh
Classe d'ambiance d'essai	4	4
Indice d'efficacité énergétique (IEE)	79	83
Classe énergétique	D	D

SATELLITE GN 2/1 - MODÈLES RÉFRIGÉRÉS

Modèles	GN 20		GN 30		GN 40	
	Porte inox	Porte vitrée	Porte inox	Porte vitrée	Porte inox	Porte vitrée
	842020	842120	842030	842130	842040/842540	842140/842740
Sous-catégorie normée	Armoire verticale	Armoire verticale	Armoire verticale	Armoire verticale	Armoire verticale	Armoire verticale
Possibilités de chargement en bacs inox :	20 GN 1/1 H65 ou 10 GN 2/1 H65		30 GN 1/1 H65 ou 15 GN 2/1 H65		40 GN 1/1 H65 ou 20 GN 2/1 H65	
Possibilités de chargement en assiettes* :						
	Diam.27 Diam.30	40 30	40 30	60 45	60 45	80 60
		40 30	60 45	60 45	80 60	80 60
Espace entre les glissières	71 mm	71 mm	71 mm	71 mm	71 mm	71 mm
LxPxH extérieur	791 x 1129 x 1166 mm		791 x 1129 x 1521 mm		791 x 1129 x 1876 mm	
LxPxH intérieur	535 x 681 x 809 mm		535 x 681 x 1164 mm		535 x 681 x 1519 mm	
Volume extérieur	1,04 m ³		1,36 m ³		1,67 m ³	
Volume intérieur	0,295 m ³ / 295 L		0,425 m ³ / 425 L		0,553 m ³ / 553 L	
Poids à vide	120 kg		140 kg		160 kg	
Charge maximum	200 kg		300 kg		300 kg	
Tension	230V monophasé 50/60Hz		230V monophasé 50/60Hz		230V monophasé 50/60Hz	
Puissance	280 watts	280 watts	280 watts	280 watts	280 watts	280 watts
Puissance frigorifique	250 watts (à -5°C)	250 watts (à -5°C)	250 watts (à -5°C)	250 watts (à -5°C)	250 watts (à -5°C)	250 watts (à -5°C)
Charge gaz frigorifique	0,100 kg	0,100 kg	0,100 kg	0,100 kg	0,100 kg	0,100 kg
Potentiel de réchauffement global (PRG)	3	3	3	3	3	3
Ampérage	1,2 A	1,2 A	1,2 A	1,2 A	1,2 A	1,2 A
IP (indice de protection)	25	25	25	25	25	25
Consommation sur 24 h énergie (e24h)	2,30 kWh	2,45 kWh	2,40 kWh	2,60 kWh	3,30 kWh	3,50 kWh
Consommation annuelle énergie (AEC)	840 kWh	894 kWh	876 kWh	949 kWh	1205 kWh	1278 kWh
Classe d'ambiance d'essai	4	4	4	4	4	4
Indice d'efficacité énergétique (IEE)	77	82	67	73	79	84
Classe énergétique	D	D	D	D	D	D

Référence aux normes : Norme NF EN 16285 - Norme NF EN 60335-1 - Norme NF EN 60335-2-89.

* Hauteur totale cloche + assiette inférieure à 60 mm (utilisation de tous les niveaux).

Marquage CE - Groupe frigorifique au R290.

SATELLITE - MODÈLES MIXTES (CHAUD + FROID)

Modèles	2GN 40	2GN 20
Possibilités de chargement en bacs inox :	80 GN 1/1 H65 ou 40 GN 2/1 H65	40 GN 1/1 H65
Possibilités de chargement en assiettes* :		
diam. 27	160	80
diam. 30	120	40
Espace entre les glissières	71 mm	71 mm
LxPxH extérieur	1616 x 1132 x 1917 mm	1616 x 804 x 1917 mm
LxPxH intérieur	535 x 681 x 1519 mm (enceinte froide) 535 x 686 x 519 mm (enceinte chaude)	535 x 351 x 1515 mm (enceinte froide) 535 x 363 x 1515 mm (enceinte chaude)
Volume extérieur	3,5 m ³	2,49 m ³
Volume intérieur m ³	0,55 m ³ (enceinte froide) 0,56 m ³ (enceinte chaude)	0,28 m ³ (enceinte froide) 0,29 m ³ (enceinte chaude)
Poids à vide	290 kg	250 kg
Charge maximum	400 kg	400 kg
Tension	230V monophasé 50/60 Hz	230V monophasé 50/60 Hz
Puissance	3400 watts	2200 watts
Puissance frigorifique	250 watts (à -5°C)	250 watts (à -5°C)
Ampérage	15 A	9,5 A
IP (indice de protection)	25	25
Consommation sur 24 h énergie (e24h)	3,2 kWh	2,05 kWh
Consommation annuelle énergie (AEC)	1168 kWh	747 kWh
Classe d'ambiance d'essai	4	4
Indice d'efficacité énergétique (IEE)	77	68
Classe énergétique	D	D
Consommation partie chaude	1,52 kWh	0,8 kWh

* Hauteur totale cloche + assiette inférieure à 60 mm (utilisation de tous les niveaux).

Marquage CE - Ces armoires sont conformes aux normes EN 60335-1, EN 60335-2-49 et EN 60335-2-89.

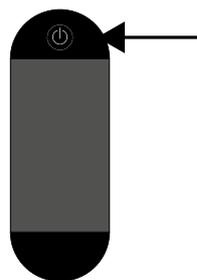
Groupe frigorifique au R290.

Tous les modèles d'armoires fonctionnent en 50 Hz et 60 Hz. Pour les caractéristiques électriques des modèles en 60 Hz, nous consulter.

ÉLÉMENT DE COMMANDE

Toutes les fonctions et informations de l'armoire sont accessibles directement par l'écran tactile.

- Mise en route : brancher la prise du cordon spiralé à l'arrière de l'armoire sous la dépendance d'un dispositif différentiel haute sensibilité et protégé contre les surintensités.



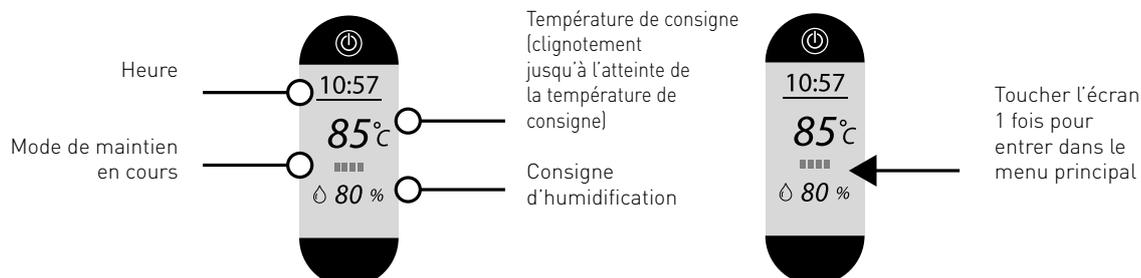
Maintenir sur cette touche pendant 2 secondes.

L'écran s'allume. La mise en route de l'armoire s'effectue.

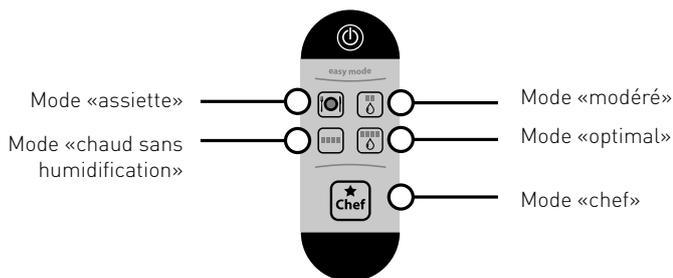
Légende : : actions : informations

SATELLITE MODÈLE CHAUD

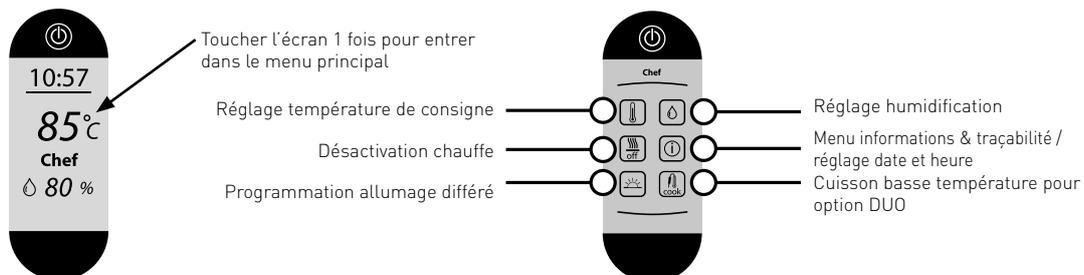
- Affichage principal :



- Menu principal :



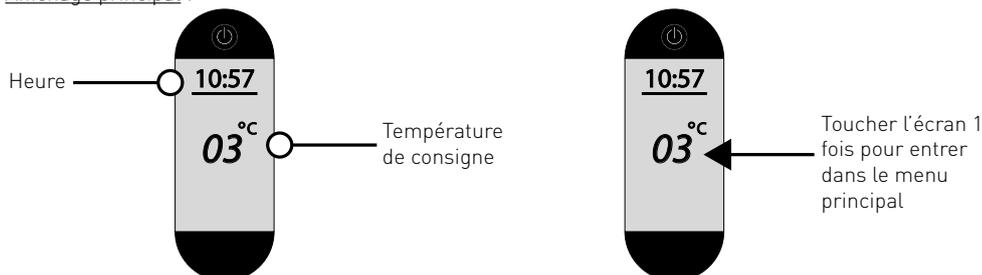
- Menu Mode «chef»



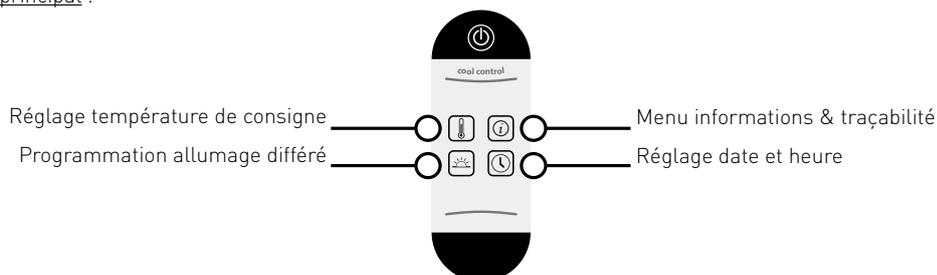
Lancement automatique d'un programme de maintien aux derniers réglages utilisés, pour les armoires à partir de juillet 2023.

SATELLITE MODÈLE FROID

- Affichage principal :



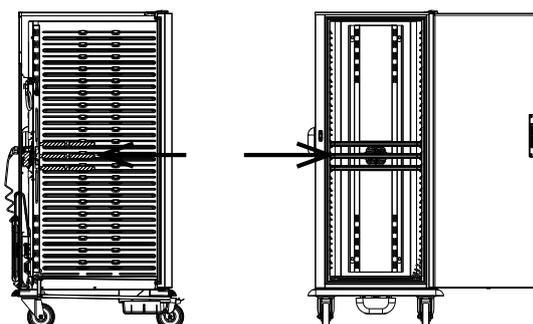
- Menu principal :



UTILISATION - LIAISON FROIDE

• Utilisation armoire chaude en liaison froide :

Il est possible d'utiliser l'armoire chaude en liaison froide grâce à l'utilisation de plaques eutectiques. Dans ce cas, la chauffe doit être désactivée et les plaques eutectiques disposées au centre de l'enceinte, contre la paroi au fond de celle-ci.



Les plaques eutectiques doivent être préalablement congelées.
 Désactiver la chauffe (voir chapitre mode «chef»). Ne pas faire de réglage sur la valeur de température.
 Laisser descendre la température de l'armoire à une valeur inférieure à 3°C (temps de descente : 1h environ).

Introduire les produits réfrigérés (**préalablement refroidis à une température inférieure à 3°C**).

ATTENTION : Le temps de maintien à une température inférieure à 3°C dépend de la charge, de sa température initiale ainsi que de la fréquence d'ouverture des portes.

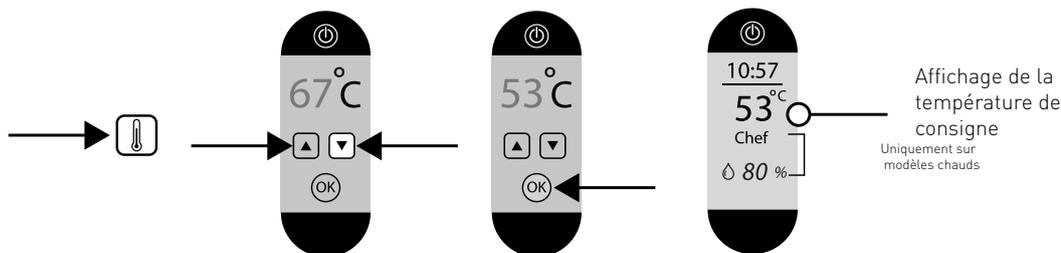
• Utilisation armoire froide en liaison froide :

Cette armoire est conçue pour assurer dans son enceinte un maintien en froid positif ventilé inférieur à 3°C. A la mise en service, le groupe frigorifique est automatiquement mis en fonctionnement afin d'assurer la descente en température de l'enceinte. **Les aliments réfrigérés doivent être à une température inférieure à 3°C**. L'armoire doit être mise en service au minimum 1 heure avant le chargement afin que l'enceinte soit réfrigérée, prête à l'utilisation.

NB : en utilisation avec programmation d'allumage différé, temps à prendre en compte pour la disponibilité de chargement à bonne température.

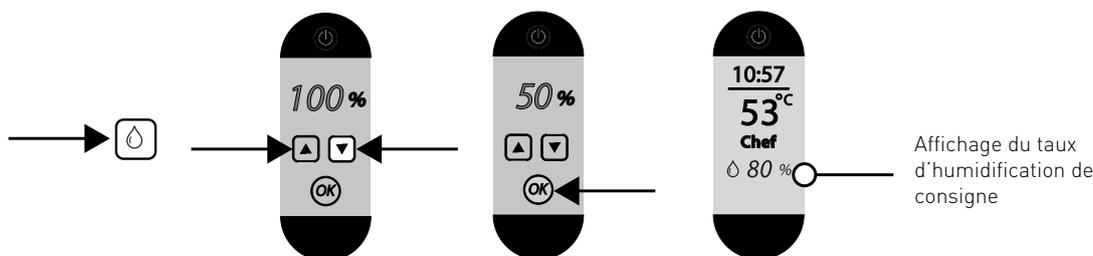
RÉGLAGES ET UTILISATION DES DIFFÉRENTS MENUS

• Réglage de la température de consigne :



Attention : sur les modèles chauds, renseigner la température de consigne active automatiquement la chauffe de l'armoire.

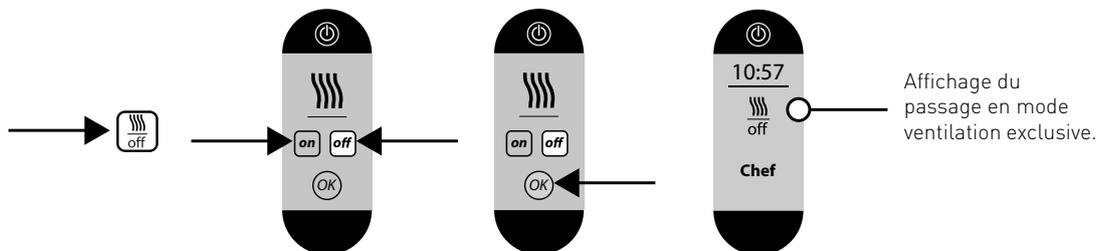
• Réglage du taux d'humidification de consigne (uniquement sur modèles chauds) :



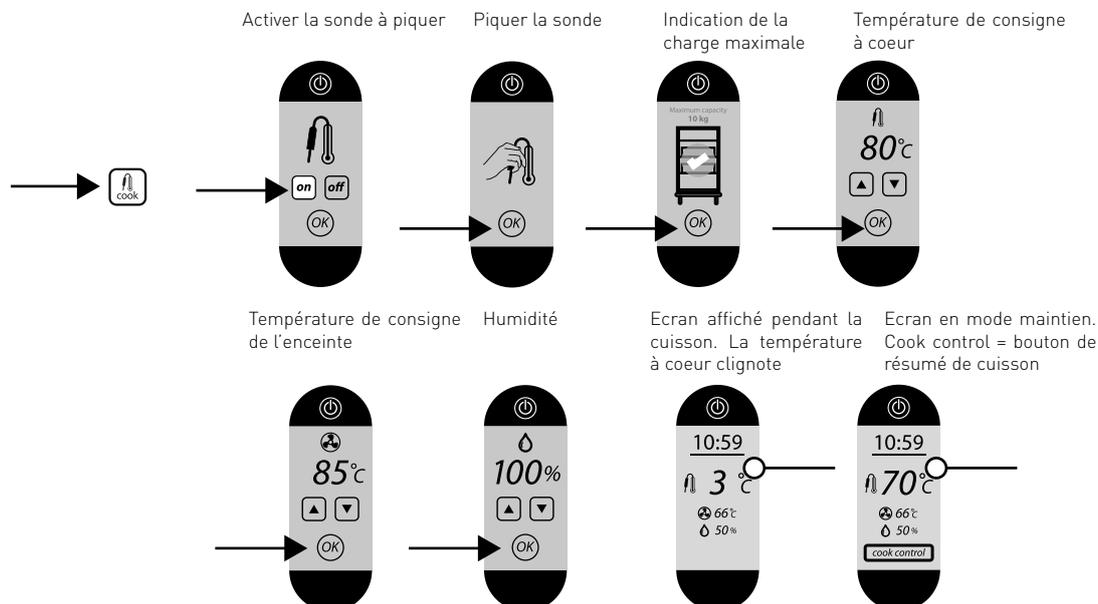
NB : ces réglages ne sont pas mémorisés lors de la mise hors tension.

• Activation / désactivation de la chauffe (uniquement sur les modèles chauds) :

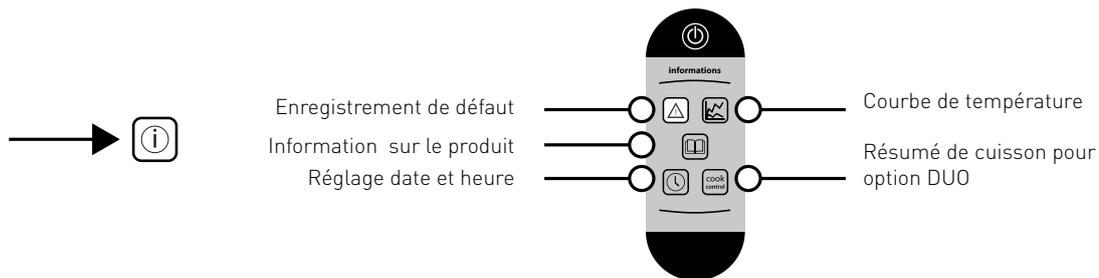
La désactivation de la chauffe est nécessaire pour l'utilisation de l'armoire en froid eutectique.



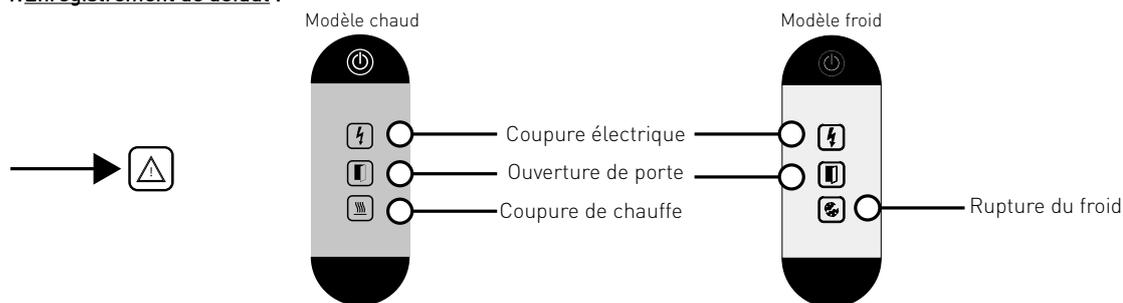
• Activation option DUO :



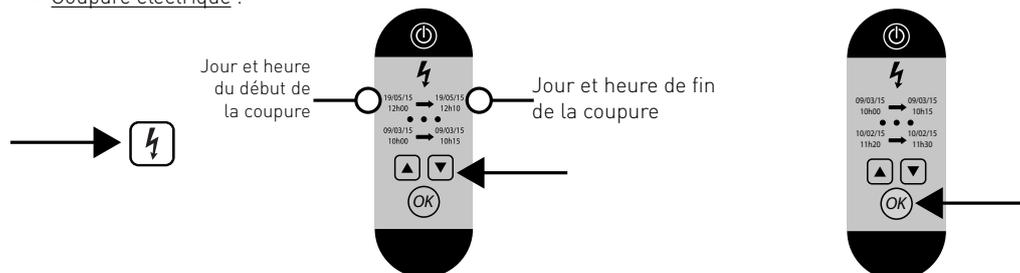
• Affichage des informations & traçabilité :



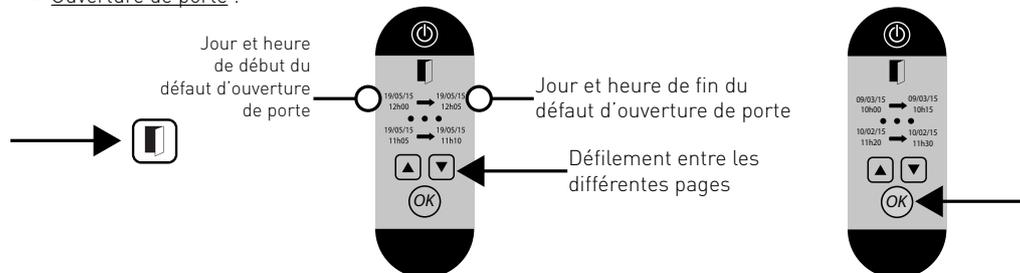
1. Enregistrement de défaut :



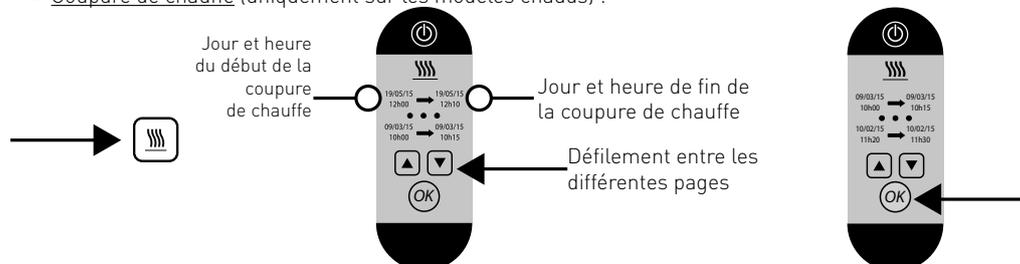
- Coupure électrique :



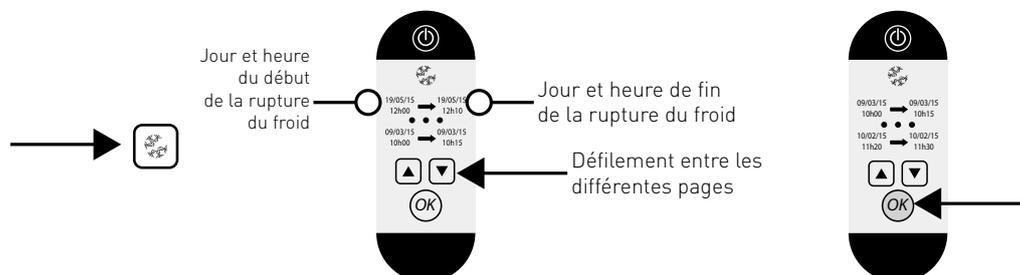
- Ouverture de porte :



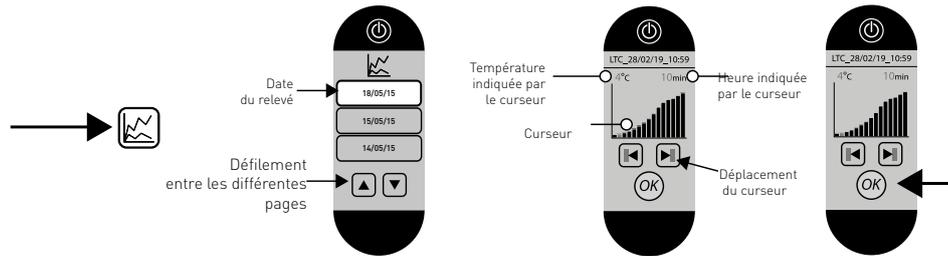
- Coupure de chauffe (uniquement sur les modèles chauds) :



- Rupture du froid (uniquement sur modèles froids)



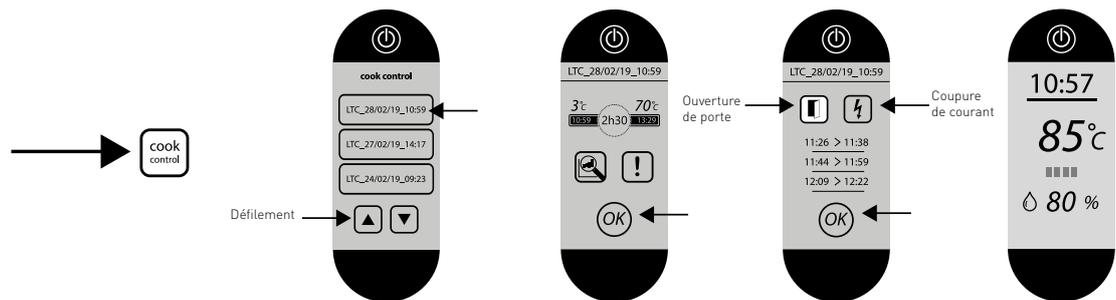
2. Courbe de température :



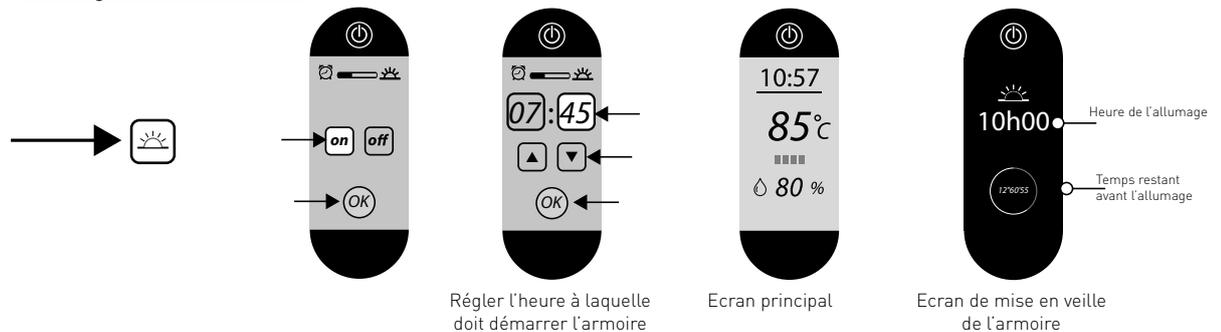
3. Information sur le produit :



4. Menu Cook control :

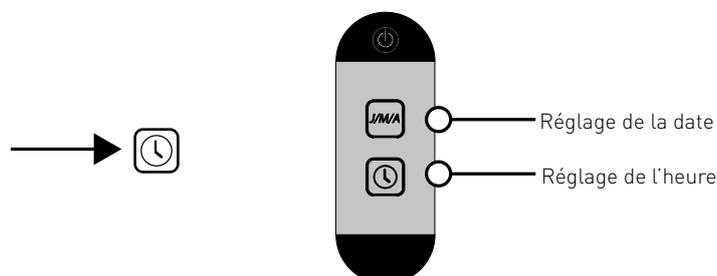


5. Allumage différé de l'armoire :

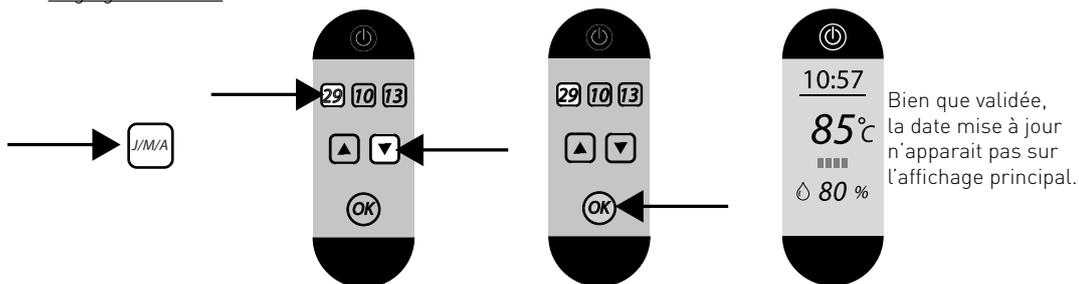


Lorsque l'allumage différé est programmé, l'armoire passe automatiquement de l'écran principal à l'écran de veille. En cas de besoin immédiat de l'armoire, il suffit de double-cliquer sur l'écran de veille pour accéder aux menus Easy mode et Mode «chef» pour les modèles chauds ou Cool control pour les modèles froids. Choisissez alors le programme de votre choix. Pendant l'utilisation le logo  apparaît sur l'écran principal, cela indique que l'allumage différé est programmé. A la fin de votre service, il faudra éteindre l'armoire puis la rallumer afin de la mettre en veille pour que l'allumage différé fonctionne.

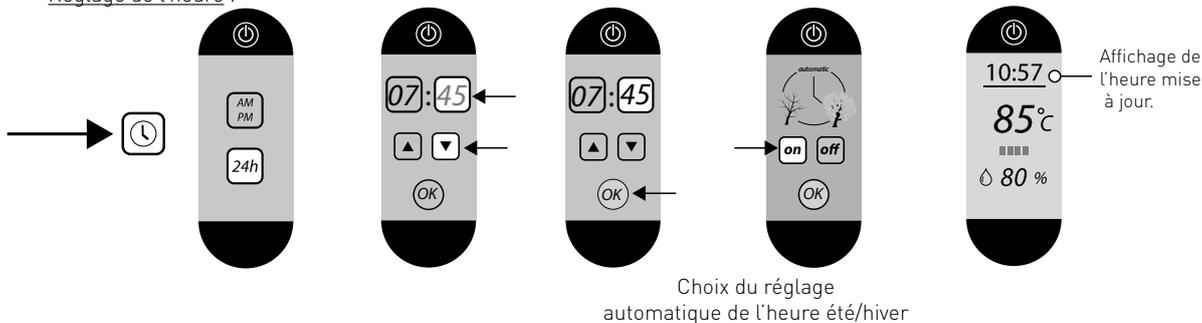
6. Réglage date et heure :



- Réglage de la date :

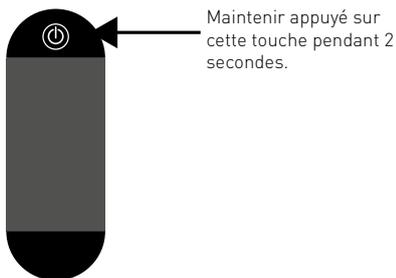


- Réglage de l'heure :



CAUSES DE NON FONCTIONNEMENT

- **Mise en route** : à la mise sous tension, rien ne s'allume. Vérifier que l'armoire est bien branchée. Appuyer sur la touche **ON**.



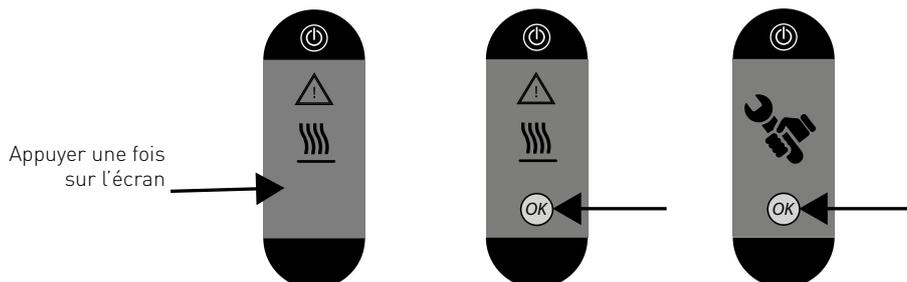
1-Sur les armoires chaudes en fonctionnement :

- Le pictogramme suivant apparaît :



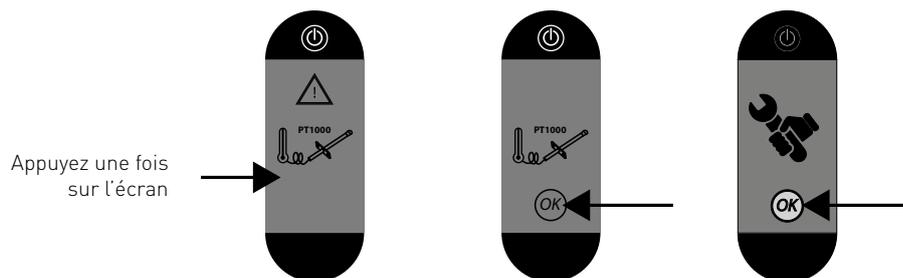
La porte de l'armoire est ouverte, vérifier que celle-ci soit bien fermée.

- Les pictogrammes suivants apparaissent :



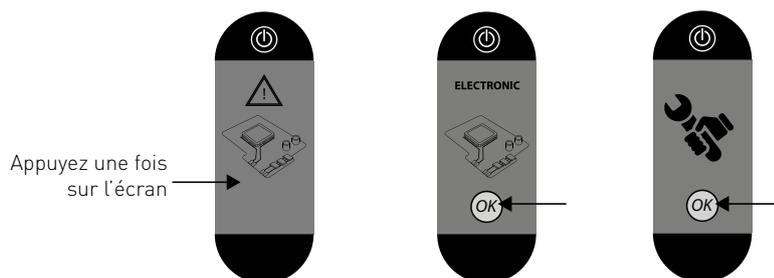
L'armoire n'atteint pas la température minimum permettant de garantir la liaison chaude. Une anomalie matérielle a été détectée. Contactez votre installateur.

- Les pictogrammes suivants apparaissent :



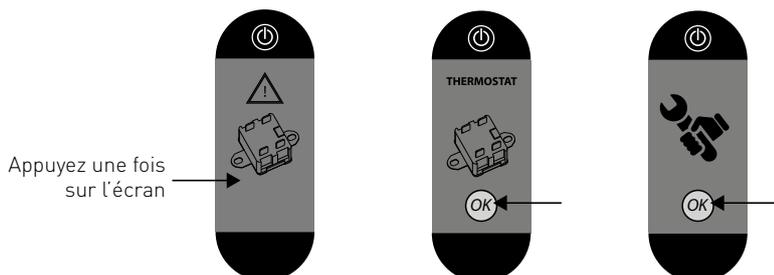
Un problème de régulation est détecté. Contactez votre installateur.

- Les pictogrammes suivants apparaissent :



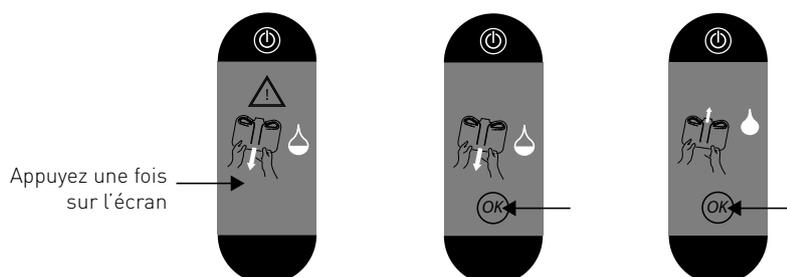
Un problème de régulation est détecté. Contactez votre installateur.

- Les pictogrammes suivants apparaissent :



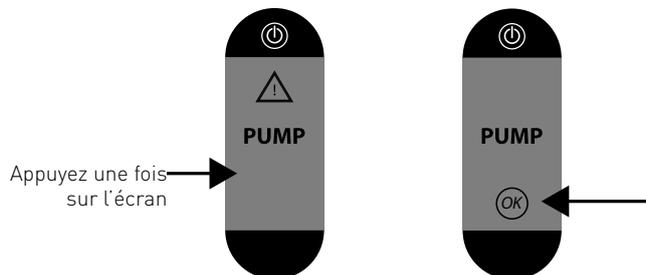
Un problème sur le thermostat de sécurité est détecté. Contactez votre installateur.

- Les pictogrammes suivants apparaissent :



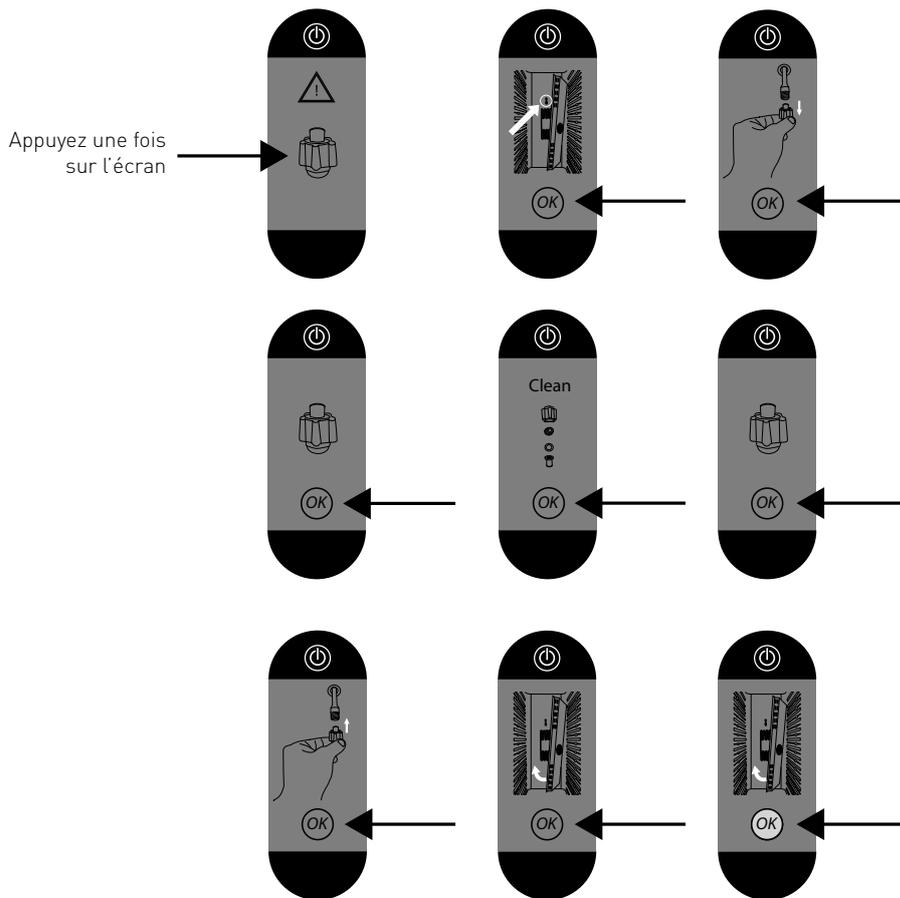
Il n'y a plus d'eau dans le bidon, remplir le bidon puis valider.

- Les pictogrammes suivants apparaissent :



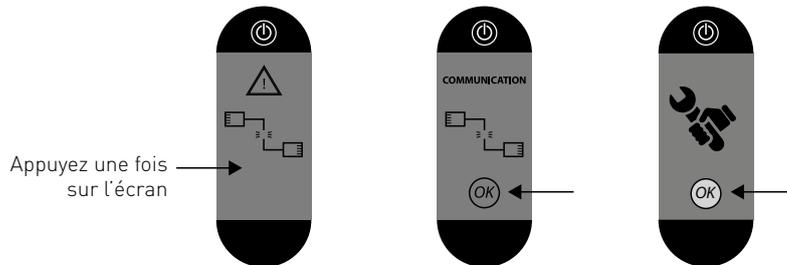
Un problème sur la pompe est détecté. Contactez votre installateur. Après chaque défaut, l'armoire passe en mode SANS HUMIDIFICATION (0%).

- Les pictogrammes suivants apparaissent :



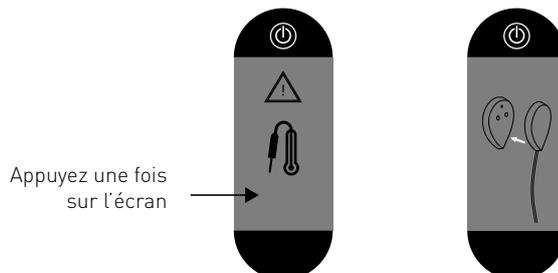
La buse est bouchée. La nettoyer en suivant les instructions à l'écran.

- Les pictogrammes suivants apparaissent :



Une erreur de communication intra-carte a été détectée. Contactez votre installateur.

- Les pictogrammes suivants apparaissent :



La sonde à piquer est déconnectée. La reconnecter.

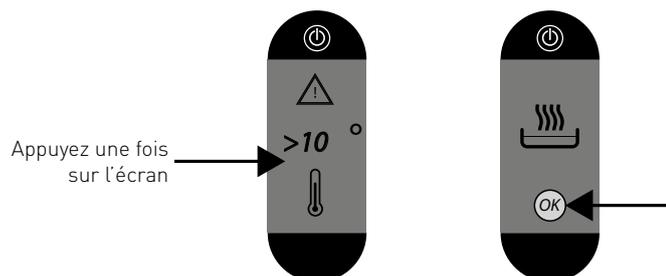
2 - Sur les armoires froides en fonctionnement :

- Le pictogramme suivant apparait :



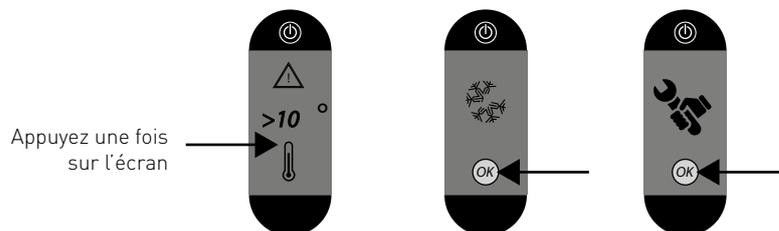
La porte de l'armoire est ouverte, vérifier que celle-ci soit bien fermée.

- Les pictogrammes suivants apparaissent :



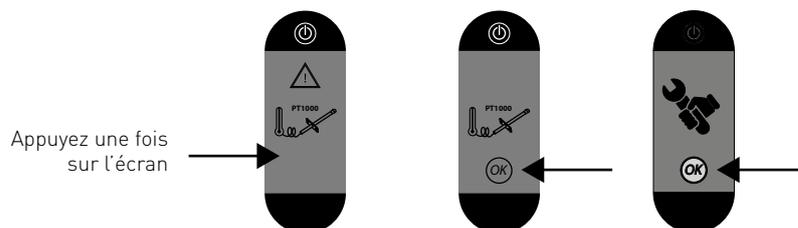
La température au sein de l'armoire ne respecte pas les normes de liaison froide. Des produits chauds sont détectés dans l'enceinte. Vérifier que les produits ont bien été réfrigérés au préalable et valider.

- Les pictogrammes suivants apparaissent :



Un problème de rupture du froid est détecté. Contactez votre installateur.

- Les pictogrammes suivants apparaissent :



Un problème de régulation est détecté. Contactez votre installateur.

RÉSUMÉ DES CAUSES DE NON FONCTIONNEMENT

Pictogramme	Signification	Action
	Porte ouverte	Vérifiez que la porte est bien fermée
	Problème de chauffe	Contactez votre installateur
	Problème de ventilation	Contactez votre installateur
	Problème lié à la sonde de régulation	Contactez votre installateur
	Absence d'eau dans le bidon	Vérifiez qu'il y a de l'eau dans le bidon
	Pompe défectueuse	Contactez votre installateur
	Problème de régulation	Contactez votre installateur
	Problème lié au thermostat de sécurité	Contactez votre installateur
	Buse bouchée	Débouchez la buse en suivant les instructions à l'écran ou dans la notice
	Sonde à piquer débranchée (option DUO)	Vérifiez que la sonde à piquer soit bien connectée sur son socle
	Problème de communication intra-carte	Contactez votre installateur
	La température ne respecte pas les normes de liaison froide	Vérifiez que les produits ont bien été réfrigérés au préalable et validez
	Problème de rupture de froid	Contactez votre installateur

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Déplacer l'appareil : avant de procéder au déplacement de l'appareil, éteindre celui-ci à l'aide du bouton 0/1 puis débrancher la prise.
- La tôlerie composant l'enceinte et celle lui avoisinant est très chaude et peut provoquer des brûlures.
- Attention, cet appareil est un équipement électrique sous tension. Les personnes sans habilitation électriques ne doivent pas démonter ni intervenir à l'arrière de celle-ci.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES ARMOIRES FROIDES

- Cet appareil utilise du fluide frigorigène R290 inflammable classé A3.
- **AVERTISSEMENT : Les instructions suivantes (IEC 60335-2-89) doivent être impérativement respectées :**
 - Maintenir dégagées toutes les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
 - Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, une fonction de dégivrage automatique par arrêt périodique du compresseur est intégrée au produit.
 - Ne pas endommager le circuit de fluide frigorigène .
 - Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments destinés à la conservation des denrées.
 - Ne pas stocker de substances explosives, par exemple une bombe aérosol avec un agent propulseur inflammable à l'intérieur de l'appareil.



ENTRETIEN

AVANT TOUT ENTRETIEN, DEBRANCHER ELECTRIQUEMENT L'APPAREIL

- Avant la première utilisation, nettoyer et dégraisser toutes les surfaces intérieures de l'armoire, essuyer et laisser sécher à l'air libre.
- Avant toute opération de nettoyage attendre que l'appareil soit froid ou que la température soit inférieure à 40°C.
- **Généralités sur l'acier inoxydable** : La dénomination « acier inoxydable » peut prêter à confusion. C'est un acier qui «résiste» à la corrosion sous certaines conditions.

Tout type d'acier inoxydable peut se corroder :

- austénitique. Exemple « inox 304 » autrement appelé 18/10.
- ferritique. Exemples : « F17 » ou « F18TNb ».

La résistance à la corrosion des aciers inoxydables est liée à l'existence d'une couche passive d'oxyde de chrome qui se reconstitue spontanément au contact de l'air. Tout phénomène contrariant la création de cette couche peut provoquer de la corrosion. C'est pour cette raison qu'il faut débarrasser périodiquement la surface de l'inox des salissures diverses qui peuvent être à l'origine d'une dégradation du niveau de résistance de la couche passive et également veiller au bon respect des étapes d'entretien. (Préparation au nettoyage / nettoyage / rinçage / désinfection / rinçage / séchage).

Un entretien régulier avec rinçage prolongé à l'eau est le meilleur moyen de reconstituer et maintenir la couche passive.

Chacune des étapes liées à l'entretien présente des risques de détérioration de la couche passive : utilisation d'eau dure / surdosage des produits d'entretien / utilisation de détergents chlorés / résidus alimentaires sur les produits / rinçage insuffisant Pour tout cas de corrosion, il convient d'identifier quel est l'élément ou l'étape qui en est à l'origine.

Conseils :

- maintenir les surfaces en acier inoxydable propres et sèches. Laisser l'air circuler.
- en fin de service, éteindre l'armoire, nettoyer, essuyer et entre-ouvrir les portes pour laisser circuler l'air pour sécher complètement toutes les surfaces.
- faire un nettoyage quotidien pour éliminer le tartre, les graisses et tous résidus d'aliments à l'intérieur et à l'extérieur. La corrosion peut se former sous ces couches par manque d'arrivée d'air.
- le nettoyage quotidien peut être réalisé avec un chiffon humide **ou en cas d'encrassement ou de coulures importantes utiliser un tampon abrasif synthétique.**

* Utiliser de l'eau savonneuse, des produits dégraissants adaptés pour l'inox, des dégraissants pour vitrage, des détergents non javellisés, des produits de nettoyage et de désinfection **pauvres en chlore.**

* **Le taux de chlorures de l'eau utilisée pour le lavage et le rinçage doit être inférieur à 30 mg/L.**

* **Attention : ne pas utiliser des produits de nettoyage des sols tels que dégraissants et désinfectants qui ne sont pas adaptés au nettoyage de l'inox.**

* enlever les saletés coriaces avec une brosse non métallique (matière plastique, soies naturelles ou laine d'acier inoxydable).

- ne pas rayer les surfaces avec des métaux autres que l'acier inoxydable. En particulier, ne pas utiliser de brosses en fer.
- les taches de rouille fraîches peuvent être enlevées par des agents abrasifs doux ou de la toile émeri fine.
- pour des taches plus importantes, utiliser de l'acide oxalique chaud concentré à 2-3%. Si nécessaire, faire un traitement avec de l'acide nitrique concentré à 10%.

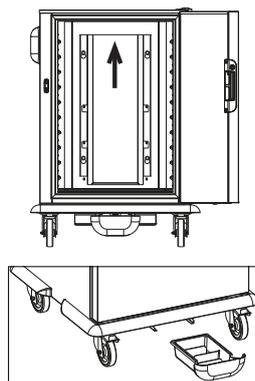
Après tout traitement, laver abondamment à l'eau et essuyer. L'utilisation d'acide est réservée aux personnes formées et sous le respect des réglementations.

Produits à proscrire :

- l'eau de javel et les dérivés chlorés
- l'acide chlorhydrique
- les poudres abrasives à l'oxyde de fer

- Pièces plastiques et stratifiées : ne pas utiliser d'alcool éthylique, dérivés du vin, eau de javel, pure, essence, vinaigre, acide sulfurique, nitrique, chlorhydrique...

- L'intérieur et l'extérieur de l'armoire peuvent être nettoyés au jet d'eau basse pression :
 - Le lavage et le rinçage doivent être réalisés avec de l'eau froide (surtout si le taux de chlorures est élevé) et sur un point d'eau hors circuit d'eau des centrales de nettoyage.
 - Démontez le circuit d'air manuellement en le tirant vers le haut puis vers soi une fois décalé.
 - Nettoyer l'intérieur de l'armoire, l'extérieur et les pièces démontées
 - Remettre le circuit d'air en place avant de rebrancher électriquement l'appareil.
 - Attention à ne pas heurter la turbine de ventilation. Celle-ci pourrait être détériorée par un choc.
 - Pour les modèles froids, nettoyer l'évaporateur avec un aspirateur en plus du jet basse pression.
 - Pour les armoires froides, le nettoyage du condenseur doit être effectué tous les 3 ou 4 mois par un service après-vente.
 - Nettoyage du bac à condensat : enlever le bac comme indiqué sur le dessin ci-contre :



NOTE IMPORTANTE SUR LES ARMOIRES CHAUFFANTES AVEC HUMIDIFICATION

- Principe de fonctionnement :
 - Les armoires Satellite BOURGEAT sont équipées d'un système d'humidification très performant qui permet lors de la mise en chauffe et après chaque ouverture de porte, de retrouver en quelques minutes le taux d'hygrométrie ciblé afin de ne pas dessécher les aliments et d'assurer l'homogénéité des températures dans toute l'enceinte. Ce fonctionnement implique la vaporisation d'environ 1 à 2 litre d'eau par service.
 - Il est possible d'activer l'humidification au démarrage et de régler la gestion de l'humidification des armoires fabriquées à partir de juillet 2023. Pour cela, se rapprocher de votre installateur.
 - Pour cette raison, nos armoires sont constituées d'acier Inoxydable de type 316L dans les parties soumises à la pulvérisation d'eau d'humidification (Circuit d'air) afin d'offrir la meilleure résistance possible à la corrosion.
 - Importance de la qualité d'eau :
 - Durant le fonctionnement du système d'humidification, des gouttelettes d'eau se déposent sur les parois du circuit d'air. A chaque ouverture de porte pour chargement ou déchargement des bacs, la vapeur d'eau s'échappe de l'enceinte et le taux d'hygrométrie chute instantanément, les gouttes d'eau déposées sur les parois chaudes du circuit d'air s'évaporent rapidement. Les chlorures et autres minéraux dissous ne s'évaporant pas, ils se concentrent à l'emplacement des gouttes d'eau.
 - Si l'eau utilisée pour remplir le réservoir ne respecte pas les spécifications indiquées dans le paragraphe « installation », en particulier si le taux de chlorures est excessif (supérieur à 30 mg/l), une attaque de la couche passive entraînant une corrosion par piqûres peut survenir en quelques services et devenir irréversible si rien n'est fait.
 - Surveillance et entretien :
 - Le circuit d'air situé au fond du caisson étant soumis à des conditions sévères de température, d'humidité et à la présence d'éléments issus de l'eau du réservoir, il doit faire l'objet d'une surveillance régulière et d'un nettoyage régulier. Pour cela, il doit être démonté, lavé et rincé puis complètement séché avant remontage. Le séchage du circuit d'air peut être réalisé en l'essuyant ou en le déposant à l'intérieur du caisson en travers et en laissant la porte entre-ouverte.
 - L'accès s'effectue simplement en couissant ce panneau vers le haut puis en l'extrayant de ses tourillons. Il est alors possible de nettoyer tous les éléments techniques en pulvérisant un produit détartrant-dégraissant non agressif pour le métal puis en rinçant soigneusement à l'eau.
 - Pour cette opération, Bourgeat recommande l'utilisation du produit ECOLABEL Nettoyant Détartrant Matfer Ref 720231 ou équivalent.
 - Constats et solutions :
 - Apparition de points rougeâtres dans le circuit d'air, à proximité des ouvertures de soufflage et dans la zone d'évacuation des condensats : Il s'agit probablement d'un début de corrosion par piqûre dû à un taux de chlorures (Cl-) excessif dans l'eau du réservoir. Si le phénomène est circonscrit au circuit d'air ou peu visible dans l'enceinte, l'armoire peut être renouvelée : le kit de nettoyage réf. 480983 (ou réf. 483812 pour n° de série avant PF213506) disponible auprès du SAV Bourgeat permet de supprimer les tâches de rouille et de repasser l'Inox.
 - Présence de traces blanches / jaunâtres à proximité de la buse, sur la résistance et en partie basse : Il s'agit probablement d'un problème de dureté excessive de l'eau qui dépose ses minéraux. Un nettoyage approfondi à l'aide d'une solution détartrante est alors indispensable.
- ➔ Dans les deux cas, la qualité de l'eau utilisée pour remplir le réservoir doit être modifiée sans délai conformément aux recommandations du paragraphe « Installation ».
- Changer l'eau contenue dans le réservoir d'humidification aussi souvent que nécessaire.
 - Nettoyage de la buse de pulvérisation :
 - Démontez le circuit d'air manuellement en le tirant vers le haut puis vers soi une fois décalé
 - Démontez la buse avec son joint (clé de 21)
 - Démontez le filtre de la buse (tournevis plat)
 - Tremper l'ensemble filtre + buse dans une solution détartrante ou du vinaigre
 - Vérifier que le trou de la buse est débouché.
 - Remonter l'ensemble.
 - **ATTENTION** : ne pas mettre du vinaigre dans le réservoir d'humidification pour nettoyer l'ensemble du circuit, cela pourrait détériorer la pompe ainsi que les joints. Réserver l'usage du vinaigre uniquement pour le nettoyage de la buse et du filtre.

MAINTENANCE

AVANT TOUTE MAINTENANCE DEBRANCHER ELECTRIQUEMENT L'APPAREIL.
LE CHANGEMENT DU CABLE D'ALIMENTATION ET TOUTE OPERATION DE MAINTENANCE
DOIVENT ETRE REALISÉS PAR UN SERVICE APRES-VENTE AGREE.



Cet appareil porte le symbole de recyclage conformément aux directives 2011/65/UE et 2012/19/UE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En fin de vie, l'appareil doit être recyclé en respectant la réglementation en vigueur dans le pays d'installation.

